

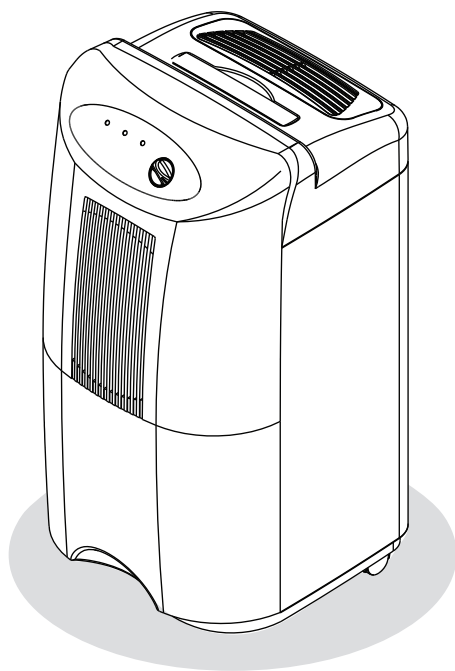
GERMAN
POOL



德國寶

抽濕機
DEHUMIDIFIER

GP-818B2



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

目錄 Table of Content

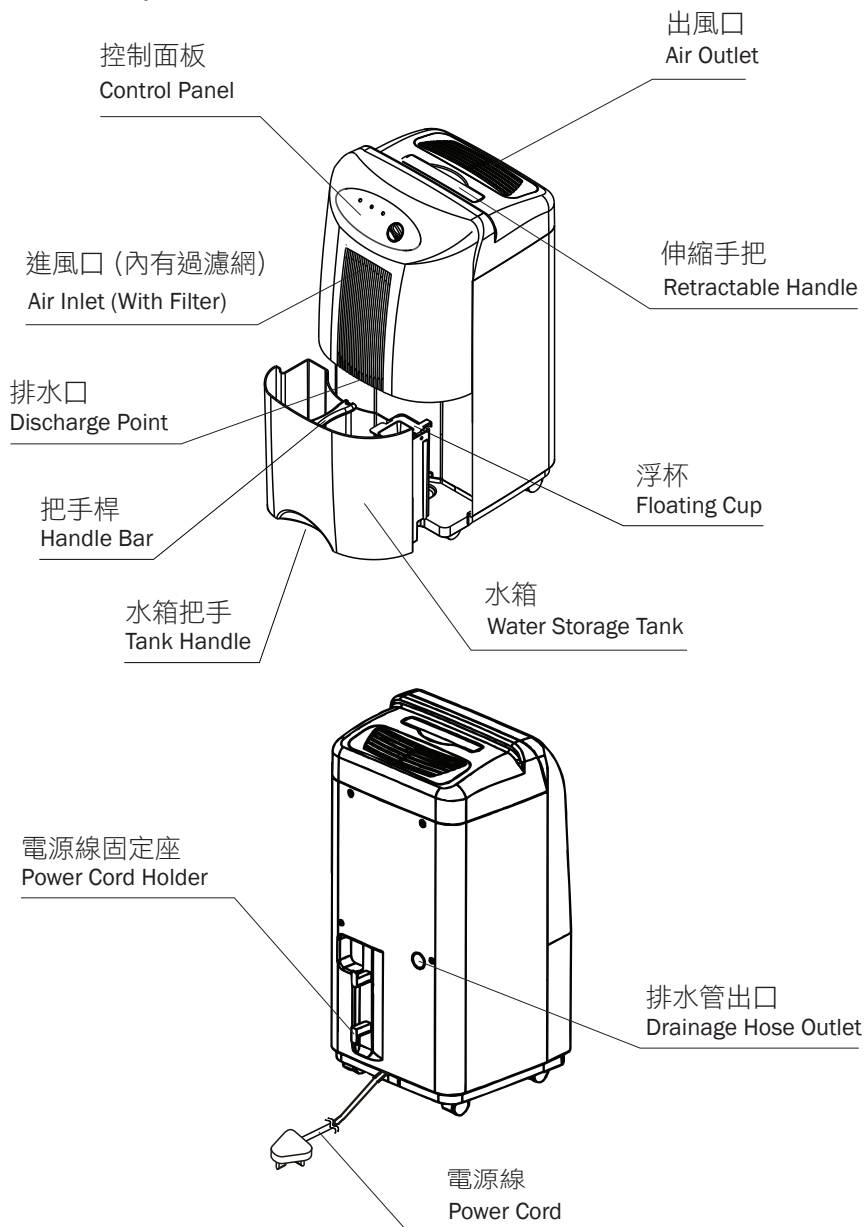
使用前須知	Precautions	02
產品結構	Product Structure	03
主機	Main Body	
控制面板	Control Panel	
操作說明	Directions	05
啟動	Start	
關機	Stop	
排水	Drainage	
清潔過濾網	Cleaning Air Filter	
安全注意事項	Safety Cautions	08
常見問題及處理方法	Troubleshooting	10
技術規格	Technical Specifications	11
保用條款	Warranty Terms & Conditions	13

使用前須知 Precautions

1. 使用本機前，請必先確認電源為220 V / 50 Hz
Before connecting power, please ensure the power source is 220 V / 50 Hz
2. 切勿以插入及拔出電源插頭來控制本機
Do not turn on and off the dehumidifier by plugging in and out the power cord
3. 移動本機位置前，請先將控制旋鈕調校至“OFF”，然後再拔出電源線
Turn off the dehumidifier (control knob points at “Off”) and unplug the power before relocating
4. 切勿用棒狀物件放進本機進風口或出風口
Do not insert any stick-form object into the air inlet/outlet of the unit
5. 機身應保持水平，避免放置本機於不平或傾斜的地面
Place and operate the unit on a stable and level floor
6. 切勿用水噴灑本機
Do not spray or splash water directly onto the unit
7. 切勿於本機上噴灑殺蟲劑及可燃性液體
Do not spray any pesticide nor flammable liquid onto the unit
8. 請勿於本機上放置重物或讓小孩、動物乘坐
Do not place any heavy object or let children and pets sit on the unit
9. 本機不得於密閉狹窄的空間裡操作
Do not operate dehumidifier in a small and confined space
10. 電源線損壞時，必須由本公司認可或合資格之技術人員進行更換
Damaged power cord must be replaced by a licensed technician

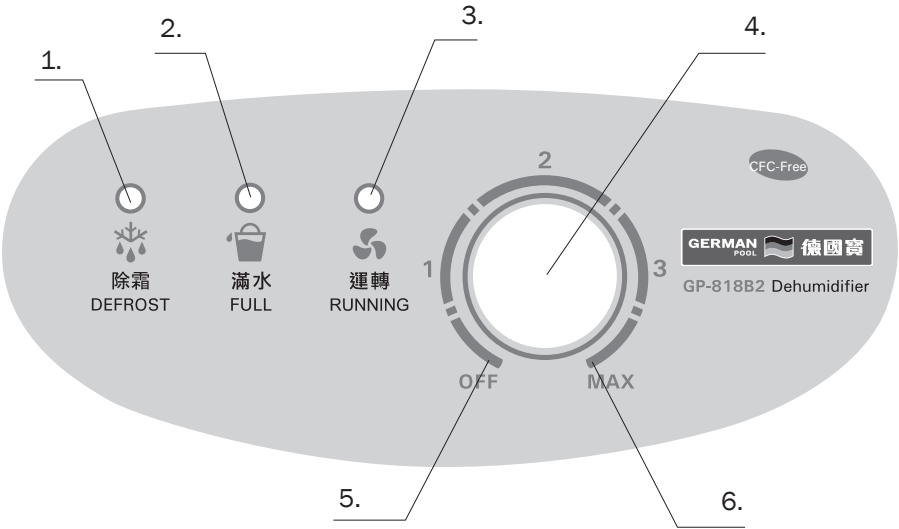
產品結構 Product Structure

I. 主機 Main Body



產品結構 Product Structure

II. 控制面板 Control Panel



1.	[除霜] 指示燈	[Defrost] Indicator
2.	[滿水] 指示燈	[Full] Indicator
3.	[運轉] 指示燈	[Running] Indicator
4.	控制旋鈕	Control Turn Knob
5.	[關機]	[OFF]
6.	最高抽力段數	Maximum Level

操作說明 Directions

I. 啟動 Start

1. 確認控制旋鈕轉至“OFF”位置後，插上電源
Make sure the control turn knob is turned to “OFF” position. Then plug in the power
2. 控制旋鈕以順時針方向轉至理想抽濕段數，“1”為最低，“MAX”為最高。一般設定在第2段即可
Turn the control knob in clockwise direction to the desired setting. “1” as the minimum setting and “MAX” as maximum

參考設定濕度：

- 1 - RH 約80%
- 2 - RH 約60%
- 3 - RH 約40%
- MAX - RH 約20%

Humidity level (for reference only):

- 1 - RH approx. 80%
- 2 - RH approx. 60%
- 3 - RH approx. 40%
- MAX - RH approx. 20%

II. 關機 Stop

將控制旋鈕轉至“OFF”位置即可切斷電源
Turn the control knob to “OFF” position



注意 Caution

當設定的濕度高於實際室內濕度時，抽濕機會自動停止運作，直到實際濕度回升至高於設定濕度後才恢復運作

When humidity setting is higher than the actual humidity level, dehumidifier will suspend from operation until the actual humidity level rises above the set humidity

水箱滿水時本機會自動暫停，請倒出水箱內的水，然後裝回水箱，本機才會繼續運作
Dehumidifier will stop running when water tank is full. Operation will resume after water is removed and tank is back in position

關機後，請待最少5分鐘後才再次啟動，以確保壓縮機壽命

After shutdown, please do not turn on the unit again immediately. Allow at least 5 minutes between shutdown and start-up

當長時間不使用本機時，請拔掉電源插頭

When dehumidifier is not used for an extended period, disconnect power plug from the socket

操作說明 Directions

III.排水 Drainage

A. 水箱滿水 Full Tank

當水箱滿水時，本機會暫停運作，[滿水] 指示燈 (紅色) 並會亮起

When water tank is full, dehumidifier will stop automatically and the red [Full] indicator will light up

1. 用手握著水箱底部之凹槽把手，小心地拉出水箱約1/3
Hold handle at water tank bottom; carefully pull out water tank
2. 緊握水箱中間之把手桿，提出水箱，然後倒水
Lift water tank with the handle bar in the middle, then pour out water
3. 完成後，把水箱輕輕地推進機身內直至定位
Tuck water tank back in position

B. 連續排水 (使用排水管) Continuous Drainage

1. 將機身背部之排水管出口以尖物打開
Using a sharp tool, open the drainage hose outlet at the back of dehumidifier
2. 用手握著水箱底部之凹槽，輕輕拉出水箱
Hold handle at water tank bottom; carefully pull out water tank
3. 將直徑14毫米的PVC水管 (另購) 從排水管出口通往機身前部之排水口 (靠左位置)
Connect a PVC hose (Ø 14 mm) through the drainage hose outlet to the water discharge point in the front (left hand side)
4. 將PVC水管套入排水口
Set PVC hose firmly on the discharge point
5. 把水箱輕輕地推進機身內直至定位
Tuck water tank back in position



注意 Caution

為免壓縮機因斷續起動而造成故障，請勿重覆地取出及放回水箱

Do not repeatedly remove and plug in water tank. Interrupted start-ups can eventually cause compressor to break down

連續排水時，注意機身及排水管均須水平放置，排水管不應出現打結或纏繞情況

During continuous drainage, both dehumidifier and drain hose must be in level position; make sure drain hose is not tangled

IV.清潔過濾網 Cleaning Filter

1. 先握著水箱底部之凹槽，取出水箱
Hold handle at water tank bottom and pull out water tank
2. 從進風口下方向下拉出卡式過濾網
Pull down filter from the bottom of air inlet panel
3. 用清水清洗過濾網(可加入適量中性洗潔劑)，完成後置於陰涼處晾乾
Wash filter in cold water (with or without mild soap). Rinse and dry filter when finished
4. 將過濾網及水箱放回原來位置
Return filter and water tank to respective positions



注意 Caution

過濾網應每兩星期清潔一次

Air filter must be cleaned once every two weeks

切勿使用高於40°C之清水、酒精、汽油、甲苯或其他化學劑來清潔過濾網

Do not use water with temperature higher than 40°C, alcohol, petroleum, benzene, or any other chemical products to clean filter

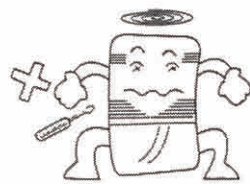
為免過濾網變形，清洗後切勿在太陽直射下晾乾

Do not place filter directly under sunlight when drying

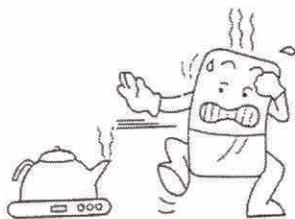
安全注意事項 Safety Cautions



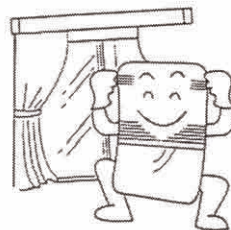
1. 使用時，請勿將本機置於柔軟、不平地面上，避免產生震動或移動。
Do not place unit on uneven surface.



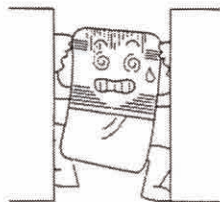
2. 不可使用細棒、硬物插入機身內，以免發生故障或危險。
Do not insert any sharp objects into air inlet/air outlet.



3. 使用時，請將本機遠離暖爐、電熱水壺等熱源，可節省用電。
Do not operate unit near radiators, kettles or any object that releases steam.



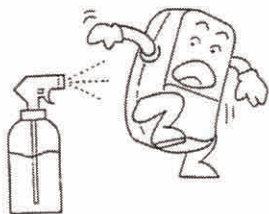
4. 使用時，請關閉門窗，以達到最佳的抽濕效果。
Do not operate unit near windows or doors opening to the outdoor.



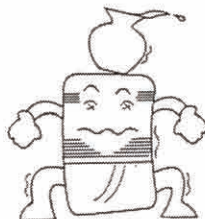
5. 請勿擺放物品在機體前後。通風若受阻，抽濕效果會受影響。
Do not obstruct air inlet and outlet.



6. 如遇停電或長期不使用時，請拔掉電源線插頭。
Unplug power when the unit is not in use for an extended period.



7. 清理機身時，以濕布輕輕擦拭即可，切勿直接射水。
Do not spray any liquid onto unit.



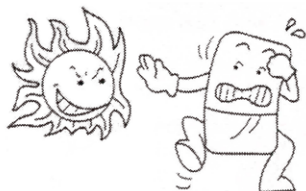
8. 請勿擺放任何物件在機身上。
Do not put heavy objects on top of unit.



9. 請每兩週清洗過濾網一次(切勿使用40°C以上熱水、酒精、汽油或甲苯)。
Wash the air filter once every 2 weeks with cold water. (Do not use water >40°C, alcohol, petroleum or benzene)



10. 連續排水時，排水管須水平放置，不可高低不平及有纏繞情況。
When draining water continuously, make sure drain hose is not tangled.



11. 過濾網清潔後，請不要放置在太陽直射下曬乾，以避免變形。
Do not place filter directly under the sun when drying.



12. 移動、搬運本機前，請先倒出水箱內積水。
Empty water tank before moving unit.

常見問題 Troubleshooting

現象	可能原因	處理方法
控制旋鈕已扭開但抽濕機仍不能啟動	<ul style="list-style-type: none">- 閣下家中發生停電- 安全保險絲切斷了- 電源插頭未有插好- 水箱沒有放置穩妥	<ul style="list-style-type: none">- 電源恢復後再使用- 檢查及更換安全保險絲後再使用- 插好電源插頭後再使用- 把水箱拉出，然後重新裝上
感覺抽濕量太少	<ul style="list-style-type: none">- 過濾網太髒而阻塞通風- 相對室內溫度或濕度很低	<ul style="list-style-type: none">- 按指示清潔過濾網- 無須使用抽濕機
長時間運作且不能停止	<ul style="list-style-type: none">- 機身進風口或出風口被堵塞- 門窗開啟得太大- 室內有產生水蒸氣的物品	<ul style="list-style-type: none">- 清理堵塞物- 把門窗開小一點- 將產生水蒸氣的物品移走
噪音很大	<ul style="list-style-type: none">- 室內空間太大- 地面不夠堅硬平坦甚至傾斜- 水箱放置不當	<ul style="list-style-type: none">- 將房間門關上- 將機身移至堅硬平坦的地面- 把水箱拉出，然後重新裝上

注意:
在使用過程中，如電源線或任何組件出現損壞，必須使用本機專用的電線或組件進行更換。
所有維修必須由德國寶認可的專業技術人員負責，切勿自行拆裝機件，否則本公司將不會提供任何保用或維修服務。

Problem	Possible Causes	Suggested Solution
Machine does not start operation when it is turned on	<ul style="list-style-type: none">- Power outage- Broken fuse in the circuit- Power is not properly plugged- Water tank is not firmly tucked in	<ul style="list-style-type: none">- Use after power resumes- Check and replace fuse- Unplug and re-connect power plug- Pull out water tank and firmly put it back in position
Humidifying capacity seems to be very low	<ul style="list-style-type: none">- Air filter is too dusty- Surrounding temperature or humidity is too low- Air inlet or outlet is blocked	<ul style="list-style-type: none">- Clean filter according to instructions- Humidifier is not needed- Remove blockage
Machine does not stop even after an extended operation	<ul style="list-style-type: none">- Doors and windows are widely opened- Certain steam-releasing object in the room is affecting the surrounding humidity- Surrounding space is too large	<ul style="list-style-type: none">- Leave a smaller gap at the doors and windows- Remove the steam-releasing object away from the space- Close some of the doors
The noise is very loud	<ul style="list-style-type: none">- The unit is resting on a surface that is not flat or level enough- Water tank is not tucked in properly	<ul style="list-style-type: none">- Move the unit to a flat and level surface- Pull out water tank and firmly put it back in position

NOTE:
If the power cord or any components appear to be damaged, please replace it with cord or components approved by German Pool.
All maintenance must be done by a licensed technician authorized by German Pool. Do not dismantle the unit on your own or German Pool will not provide any warranty or repair services.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	GP-818B2
電壓 Voltage	220 V
頻率 Frequency	50 Hz
功率 Power	360 W
電流 Electric Current	1.6 A
抽濕能力 Dehumidifying Capacity	18 L/Day (30 °C, RH 90 %)
適用室溫 Applicable Room Temperature	5 °C - 35 °C
水箱容量 Capacity: Water Storage	5.0 L
顏色 Colour	White
尺寸 Dimensions	(H) 620 x (W) 300 x (D) 310 mm
包裝尺寸 Packing Dimensions	(H) 660 x (W) 365 x (D) 375 mm
淨重 Net Weight	16.0 kg
總重連包裝 Gross Weight With Packing	17.0 kg

本說明書內容之中英文版本如有出入，一概以中文版為準
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version of these operating instructions, the Chinese version shall prevail

本產品之外型、機件或規格如有任何變更，恕不另行通知
Product appearance, structure and specifications are subject to change without prior notice

如欲獲取更多有關本產品最新資訊，
歡迎瀏覽本公司網站 <http://www.germanpool.com>

For additional product information,
please visit our website at <http://www.germanpool.com>

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ☐ GP-818B2

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條例

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)，但不包括安裝、維修、保養及更換零件之人工或一切運輸及交通費用。

貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到維修及客戶服務部
(本公司將不發還發票副本或登記卡)

* 此保用不包括：非家庭性質用途；燈泡及塑膠配件；因意外而造成的損壞(包括運輸及其它)；任何附件及輔助裝置；以及一切因人為、電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機、經非本公司認可之安裝及不適當維修等等所引致之損壞。

** 本產品屬小型家庭電器類別，客戶必須自攜產品到本公司維修部方享有免費保用服務。

維修部

德國寶(香港)有限公司
香港九龍土瓜灣木廠街15號
蓋一工業大廈2/F
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2355 7100
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Our Repairs & Customer Service Centre will provide rectification of any defect of manufacturing materials free of charge given that such defect is reported within 12 months from purchase date.

This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Repairs & Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

* Product must be used solely for domestic purposes. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to: replacement of accessories and parts; damages caused by incorrect voltage, improper operations, unauthorized installation or repairs as well as accidents.

** This product is categorized as small appliance. To qualify for free warranty, Customer should bring defected product to our Repair Department in person.

Repairs Department

German Pool (Hong Kong) Limited
2/F, Kai It Industrial Building
15 Mok Cheong Street
Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2333 6249
Fax : +852 2355 7100
Email : repairs@germanpool.com

GERMAN
POOL 德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-3號室
Room 2 & 3, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :
+852 2333 6245
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :
+852 2765 8215
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲本公司授權，不得翻印、複製或使用本單張作任何商業用途。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this leaflet is not allowed without prior authorization from German Pool.

www.germanpool.com